



Celso Garrido - Lecca

# DUO CONCERTANTE

para charango y guitarra

Biblioteca Nacional del Perú



Celso Garrido-Lecca

**DUO CONCERTANTE**  
para charango y guitarra

**Biblioteca Nacional del Perú**

Para Italo con el aprecio y amistad de siempre, esta obra que también es suya.

*Bib. Martha Fernández de López*  
*Jefa Institucional*

*Coordinación:*  
*Chalena Vásquez*

*Melografía:*  
*Renato Neyra*

*Responsable de edición:*  
*Beatriz Duda Macera*

*Diseño de carátula:*  
*José Luis Portocarrero Blaha*

*Impresión:*  
*Máximo Araujo Carrasco*

*Fotografía de carátula:*  
*Textil Paracas. En revista The Weavers of Ancient Peru*

© De esta edición:  
*Biblioteca Nacional del Perú*  
*Lima, 1999*

*Hecho el Depósito Legal: 15010199-2475*

## CELSO GARRIDO - LECCA

Compositor nacido el 9 marzo de 1926 en Piura, Perú; formado en Lima y Santiago de Chile y, hoy, con 50 años de fecunda trayectoria, considerado uno de los músicos señeros de este fin de siglo, con una obra que testimonia genuinamente la fuerza creativa de nuestro continente, a la par que reivindica el innegable aporte de la creación musical a la cultura latinoamericana.

Realiza sus primeros estudios musicales en la Academia Sas-Rosay (1944-1946) y en el Conservatorio Nacional de Música (1947-1950) en Lima, donde es alumno de Rodolfo Holzmann. En 1949 integra la Agrupación 'Espacio', núcleo de jóvenes arquitectos, artistas e intelectuales, y organiza junto al compositor Enrique Iturriaga los primeros conciertos de música contemporánea en el Perú (1949, 1950, 1952).

En 1950 es becado para proseguir su formación en la Facultad de Ciencias y Artes Musicales de la Universidad de Chile, donde estudia con Domingo Santa Cruz (1950-1952) y, muy especialmente, con el compositor holandés Fré Focke (1952-1954), bajo cuya tutela comienza definitivamente el catálogo de su obra musical, con *Orden* (1953) para piano. En este período, y durante una década, es compositor y asesor musical del Instituto de Teatro de la Universidad de Chile (1954-1964), actividad que constituirá un hito fundamental en su formación profesional. Viaja a Nueva York becado por el Instituto Internacional de Educación (1961-1962) y la Fundación Simon Guggenheim (1963-1964), donde es discípulo de Aaron Copland (*Tanglewood*, 1962). Entre 1965 y 1973 es profesor y director de la carrera de composición en la Universidad de Chile. Al mismo tiempo participa en la Asociación Nacional de Compositores-Chile, que preside durante dos períodos (1968, 1972).

La proyección de su obra durante estos años lo ubican en un plano destacado en la escena musical americana. Participa en el Segundo Festival Interamericano de Música en Washington (1961), el Festival de Tanglewood (1963), el Tercer Festival Interamericano de Música en Washington (1964), representa al Perú en el Primer Festival de América y España (1965), participa en los Festivales Bienales de Música Chilena (1966 y 1968). Escribe obras encomendadas por destacadas instituciones: para la Biblioteca del Congreso de Washington compone su *Cuarteto de cuerdas N° 1* (1963); para el director alemán Hermann Scherchen su obra sinfónica *Elegía a Macchu Pichu* (1964), estrenada en 1965; y por encargo de la Orquesta de Cámara de la Universidad Católica de Chile y su director Fernando Rosas compone *Antaras*, estrenada en 1970 y a la fecha una de sus obras más difundidas.

En 1973, a raíz del golpe de estado y la intervención militar de universidades e instituciones culturales en Chile, regresa al Perú. En su país natal impulsa una intensa y renovadora



actividad como profesor de composición y director de la Escuela Nacional de Música. En este plantel crea y dirige los Talleres de la Canción Popular (1976-1979) de donde surgen numerosos grupos de música popular urbana. Entre 1979 y 1984 promueve numerosas acciones gubernamentales vinculadas con la conservación y desarrollo del patrimonio musical peruano.

En la década de 1980, tras un período dedicado a reabsorber las tradiciones populares de la música en el Perú, Garrido-Lecca vuelve a proyectarse activamente en el medio musical con un sólido planteamiento compositivo de renovado perfil latinoamericanista. Recibe encargos de nuevas obras, entre otros, del Trío Arte de Chile (1987), del guitarrista Javier Echeopar (1988), del celista mexicano Carlos Prieto (1990) y de la «Camerata de México» (1992). Asiste al New American Music Festival en Miami (1988), al Primer Festival Latinoamericano de Música en México (1990), al Quinto Festival de Música Latinoamericana de la OEA en Caracas (1991). En Lima obtiene premios en concursos de composición con sus obras *Retablos sinfónicos*, la cantata *El Movimiento y el Sueño* y *Trío para un Nuevo Tiempo*. Desde 1983 viaja permanentemente a Chile, donde establece estrecho contacto con las nuevas promociones de músicos.

Garrido-Lecca, al fin de este agitado siglo, vive enteramente dedicado a su oficio creador. Es un artista de prestigio ampliamente reconocido y su obra adquiere cada vez más una presencia continental, a través de ejecuciones en conciertos y ediciones en disco, en diversas ciudades —Buenos Aires, Ciudad de México, Lima, Santiago— por destacados intérpretes latinoamericanos.

Su producción es fundamentalmente música instrumental; abarca los géneros sinfónicos y de cámara; obras dedicadas al cine, la danza y al teatro y también importantes aportes al género de la canción popular latinoamericana. De su extenso catálogo se destacan : *Sinfonía en tres movimientos* (1960); *Laudes* para orquesta (1963); *Elegía a Machu Picchu* para orquesta (1965); *Intihuatana*, para cuarteto de cuerdas (1967); *Antaras* para doble cuarteto de cuerdas y contrabajo (1968); *Kuntur Wachana (Donde nacen los cóndores)*, cantata popular para coro e instrumentos folclóricos (1977); *Retablos sinfónicos* para orquesta (1980); *El Movimiento y el Sueño*, oratorio para 2 narradores, coro y orquesta (1984); *Trío para un Nuevo Tiempo* para violín, cello y piano (1986); *Cuarteto de cuerdas N° 2 (A la memoria de Víctor Jara)* (1988); *Sonata-Fantasia* para cello y piano (1989); *Concierto para guitarra y cuatro grupos instrumentales* (1990); *Cuarteto de cuerdas N° 3 'Encuentros'* (1991) y *Canciones de hogar* para voz femenina y conjunto instrumental (1992).

#### Discografía:

*Celso Garrido-Lecca. Música de cámara*, Lima: CONCYTEC, 1989. Casete

*Celso Garrido-Lecca. Encuentros*. Lima : OXY, 1995. CD

*Músicos latinoamericanos interpretan a Garrido-Lecca*. Ciudad de México: UNESCO, 1997. CD



## DÚO CONCERTANTE (1991)

Con *Dúo Concertante*, luego de las experiencias de *Simpay* para guitarra y del *Concierto para guitarra y cuatro grupos instrumentales*, Garrido-Lecca da un nuevo significativo paso en su música instrumental al integrar el charango, instrumento central en la tradición cultural andina. Es una señal pionera dentro de la música del continente de nuevos usos de la guitarra y el charango, sometiéndolos a un tratamiento que, si bien es consciente de la riqueza del patrimonio musical andino y de su tradición cultural, tiene como única limitación las posibilidades técnicas de ambos instrumentos. De este modo, tanto reelabora gestos propios de sus dialectos musicales regionales, como se aleja libremente de ellos. Y en la tensión que se genera entre prácticas populares tradicionales y otras renovadoras, se evidencia la búsqueda del compositor de un sentido/sustrato de arraigo para la música latinoamericana.

Está planteada como un movimiento de carácter rapsódico, de intensidad creciente, estructurado en tres secciones y basado en elaboraciones de materiales que remiten a giros de la música andina popular y sus modos interpretativos característicos. Véase, a modo de ejemplo, el acorde pentafónico del charango que inicia cada sección. La primera sección (letras A-E) despliega como escalas y acordes, materiales pentafónicos en una sucesión de creciente actividad rítmica hasta una calmada disolución. En la segunda sección (letras G-N) la densa elaboración de acordes y escalas fluye a manera de diálogo entre ambos instrumentos, como hilos sutilmente enhebrados (letras K-L) hasta el arrollador flujo sonoro que construyen para llegar a la tercera sección. En este contrastado movimiento final (letras N-W) la concertación del dúo conduce virtuosamente a una cumbre de densidad sonora y rítmica (letra R), desde los densos bloques acordales a través de un trino se transita a un pasaje donde aparece el material más próximo a una melodía popular, antes de la rítmica arremetida final.

*Dúo concertante* fue estrenado en Santiago de Chile en 1992 por Italo Pedrotti (charango) y Mauricio Valdebenito (guitarra).

Rodrigo Torres  
Musicólogo



## SIGNOS

**SP** = sul ponticello

**N** = natural

**Pz** = pizzicato

**ó** = pizzicato golpeando los trastes

***xx***

= acorde tapado



al charanguista Italo Pedrotti

# Dúo Concertante

para charango y guitarra

Celso Garrido-Lecca

Movido ♩ = 100

Charango

Guitarra

6

6

pp

(Sin acentuar los acordes)

N

mf

A

10

10

13

13

f

3

4

15

*ff p* *ff p* *f*

SP N

3 4

19

B

0 3 4 2 0 2

22

0 3 0 3

24

*dim.* *i*

0 2 3 0 3

27

*rit.* C Tempo

C.I

2 3 1 1

*f* *ff*



31

31

34

34

37

37

D

40

40

43

43

45

poco a poco SP

47

49

E N

Menos movido ♩ = 88

52

ff p

55

ff p



58 **F**

*mf* *ff* *p* *p*

61

*mf* *mf*

64

*p* *p (perdiéndose)* *pp* *p* *pp*

Vivo ♩ = 112 **G**

68

*f* *f*

72

*f*



74

Musical score for measures 74-75. The top staff (treble clef) features a melodic line with eighth notes and slurs. The bottom staff (bass clef) provides harmonic support with chords and single notes. Measure 75 includes a circled '0' above a note.

76

Musical score for measures 76-77. The top staff continues the melodic line with slurs and accents. The bottom staff includes circled numbers '1' and '2' above notes, indicating specific fingering or articulation points.

79

0 0 0 0

H

*pp sub.*

Musical score for measures 79-81. Measure 79 has four '0' fret markers above the staff. A box labeled 'H' is positioned above the staff. The dynamic marking *pp sub.* is present. The bottom staff includes a circled '2' above a note.

82

Musical score for measures 82-84. The top staff continues the melodic line. The bottom staff features chords and single notes.

85

Musical score for measures 85-86. The bottom staff includes a circled '3' above a note, indicating a specific fingering or articulation point.



88 I

88

91 C-X

91

*ff*

94

97 C-XII

97

④ ①

⑤

J C-XIV

100

*gliss.*

100

0

Musical score for measures 103-105. The top staff features a melodic line with a long slur and a fermata. The bottom staff provides harmonic accompaniment with chords and a bass line. A circled '2' is placed above the first measure of the bottom staff.

106 Lento, sin rigor ♩=60

K

Musical score for measures 106-107. The top staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The bottom staff provides harmonic accompaniment. Dynamics include *pp* and *p*. Fingerings are indicated with circled numbers 2, 3, and 6.

*rit.*

ahora menos ♩=52

Musical score for measures 107-108. The top staff continues the melodic line. The bottom staff includes a section labeled 'C-IV' with complex chordal textures. A circled '0' is placed above the first measure of the bottom staff.

Musical score for measures 108-109. The top staff continues the melodic line. The bottom staff provides harmonic accompaniment. A circled '0' is placed above the first measure of the bottom staff.

L

Musical score for measures 109-110. The top staff features a melodic line with a triplet. The bottom staff provides harmonic accompaniment.



*cresc. poco a poco*

110

110

111

111

M

112

*pp sub.*

112

113

*pp*

*rall.*

113

Tempo ♩ = 60

114

*p*

114

N

*cresc. i accel.*

Musical notation for measures 115-118. The top staff (treble clef) features a melodic line with eighth-note triplets and sixteenth-note patterns. The bottom staff (bass clef) provides a rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. Measure 115 is marked with a '0' in the bass staff.

Muy rápido ♩ = 138 [ ♩. = 92 ]

Musical notation for measures 116-118. The top staff (treble clef) contains chords with 'rasg.' (riscando) markings, indicating a guitar-specific technique. The bottom staff (bass clef) has a melodic line with a circled '4' above the first measure. Both staves begin with a forte (*f*) dynamic.

Musical notation for measures 119-121. The top staff (treble clef) features chords with 'rasg.' markings. The bottom staff (bass clef) continues the melodic line from the previous section.

Musical notation for measures 122-124. The top staff (treble clef) shows chords with 'rasg.' markings. The bottom staff (bass clef) features a melodic line with eighth-note patterns.

O

Musical notation for measures 125-128. The top staff (treble clef) contains chords with 'rasg.' markings. The bottom staff (bass clef) features a melodic line with eighth-note patterns.



128 *ff* (rasg.) N

131 C-III

134

137 P

140

143

143

146

146

149

149

152

152

155

155



158

158

161

R

161

164

164

(rasg.)

C-VII

fff

167

167

C-XIII

C-VII

C-II

S accel. tr

170

170

gliss.

ahora  $\text{♩} = 120$

Musical score for measures 173-176. The top staff begins with measure 173, marked with a circled 'o'. Both staves are marked with a piano dynamic *p* and the instruction "(muy alegre)". The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, with various rhythmic patterns and accidentals.

T

Musical score for measures 177-180. The top staff begins with measure 177. The music continues with a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, maintaining the "muy alegre" character.

arm. XII (sonido real)

Musical score for measures 181-184. The top staff begins with measure 181. A circled '1' is placed above the first measure of the upper staff. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, with various rhythmic patterns and accidentals.

Musical score for measures 185-188. The top staff begins with measure 185. A circled '4' is placed above the first measure of the upper staff. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, with various rhythmic patterns and accidentals.

U

Musical score for measures 189-192. The top staff begins with measure 189. The music features a melodic line in the upper staff and a supporting bass line in the lower staff, with various rhythmic patterns and accidentals.



rall. ----- Tempo I ♩=138 [ ♩.=92 ]

193

Musical score for measures 193-196. The upper staff contains a complex melodic line with many sixteenth notes and slurs. The lower staff contains a bass line with fewer notes and some rests. A dynamic marking of *f* is present in the lower staff.

197

Musical score for measures 197-200. Similar to the previous system, it features a dense melodic line in the upper staff and a more rhythmic bass line in the lower staff.

V

201

201 Pz

*ff* (rasg.)

Musical score for measures 201-204. Measure 201 is marked with a 'V' in a box. The upper staff shows chords with some notes marked with 'x'. The lower staff has a melodic line with a dynamic marking of *ff* and the instruction '(rasg.)'.

205

205 ♯-III

Musical score for measures 205-208. The upper staff includes rhythmic markings of 6/16, 5/16, and 7/16. The lower staff has a dynamic marking of *ff* and the instruction '♯-III'.

W

209

209

*fff* (secco)

Musical score for measures 209-212. Measure 209 is marked with a 'W' in a box. The upper staff has a dynamic marking of *fff* and the instruction '(secco)'. The lower staff also has a dynamic marking of *fff*.

***Dúo Concertante para charango y guitarra***  
de Celso Garrido-Lecca, se trabajó en el Área de Ediciones  
e Imprenta «Antonio Ricardo» de la Biblioteca Nacional del Perú  
en el mes de julio de 1999.